

## POLITIQUE

Promouvoir la coopération  
intégrale Vietnam - Cuba 6

## ÉCONOMIE

Maintenir le rythme de croissance,  
un énorme défi 10

## DOSSIER

La vie des Hanoïens  
au temps du COVID 15



## SOCIÉTÉ

Un ex-malade du COVID-19 devient  
"aide-soignant" à Hô Chi Minh-Ville 22

## SOLIDARITÉ

Des artistes étrangers qui soutiennent  
le personnel de santé 26

## CULTURE

La crise sanitaire ravive l'intérêt pour les séries TV 28

## PUBLIREPORTAGE

Saigontourist s'engage aux côtés des soignants 30



## INTERNATIONAL

32 Une maison revisitée par le design italien

## VIETNAM ILLUSTRÉ

36 Mélodies francophones à Đà Lạt



## DÉCOUVERTE

38 Kon Pring, un village paisible  
des hauts plateaux du Centre

## FRANCOPHONIE

40 Pérenniser la coopération efficace WB - Vietnam

## POÉSIE

43 *L'irrigation*

## SPORTS

44 Natation : le Vietnam en quête d'un entraîneur étranger

## PORTRAIT

46 Un ingénieur qui voue au Lego  
une passion solide comme la brique

## TOURISME

48 Hanoï, haut lieu culturel et historique *(suite du N°38)*

## CUISINE

56 Gelée multicouche aux fruits  
de la passion et au lait de coco



## GASTRONOMIE

58 La fleur de baobab,  
l'ingrédient magique des Thai

## RENDEZ-VOUS

60 La magie du chiffre 3

# La vie des Hanoïens au temps du COVID

**Cohabitation.** Les habitants de la capitale se sont habitués aux mesures préventives strictes pour freiner la propagation du coronavirus.

Beaucoup ont même profité de cette période pour resserrer les liens familiaux ou trouver de nouvelles manières de se divertir.



# OÙ ACHÈTE-T-ON LE COURRIER DU VIETNAM ?

## AU VIETNAM

Tarif en VND	3 mois	6 mois	12 mois
15.000 dongs/numéro	190.000	370.000	730.000

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement du Courrier du Vietnam (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï)  
ou au Bureau de diffusion de l'Agence Vietnamienne d'Information (5, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï),

- soit par voie postale à l'adresse du destinataire :  
Service d'abonnement - Courrier du Vietnam (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, Vietnam).

- soit par virement bancaire :

**Nom du bénéficiaire : Thông tấn xã Việt Nam**

**Adresse : 5 phố Lý Thường Kiệt - Hà Nội**

**Numéro de compte : 128000032388**

**Banque : Ngân hàng thương mại cổ phần công thương Việt Nam - Chi nhánh thành phố Hà Nội**

\* Veuillez mentionner comme motif du virement :

**"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement",**

et nous envoyer par voie postale ou par email : courrier@vnanet.vn, courrier.cvn@gmail.com une photocopie de votre ordre de virement.

## POUR LA FRANCE ET AUTRES PAYS D'EUROPE

Tarif en EUR	3 mois	6 mois	12 mois
2 euros/numéro	25	48	95

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement de la Rédaction (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, Vietnam),

- soit aux Bureaux de représentation de l'Agence Vietnamienne d'Information (VNA) en Belgique, en France ou en Suisse.

- soit par virement bancaire :

Nom du bénéficiaire : Thông tấn xã Việt Nam

**Numéro de compte : 128000032388**

**SWIFT Code : ICBVNVX106**

**Banque : Banque commerciale par actions de l'industrie et du commerce du Vietnam (Vietinbank) - filiale de Hanoï**

**Adresse de la Banque : 108, rue Trần Hưng Đạo, quartier de Cua Nam, arrondissement de Hoàn Kiếm, Hanoï, Vietnam.**

\* Veuillez mentionner comme motif du virement :

**"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement"**

et nous envoyer par voie postale ou par email : courrier@vnanet.vn, courrier.cvn@gmail.com une photocopie de votre ordre de virement.

## AU VIETNAM

### HANOI

- La poste de Tràng Tiên, 75, rue Dinh Tiên Hoàng  
M<sup>me</sup> Thuy, tél. : 09 19 79 22 88

- Kiosque de M. Long, 71, rue Hàng Trông  
Tél. : (024) 38 28 97 91

- Kiosque de M. Phan, 71, rue Hàng Trông  
Tél. : (024) 39 28 81 66

- Kiosque de M<sup>me</sup> Vinh, 71, rue Hàng Trông  
Tél. : (024) 39 28 81 55

- Kiosque de M. Tuấn, 22, rue Cua Nam  
Tél. : (024) 38 24 25 43

- Kiosque de M<sup>me</sup> Hàng, 3, rue Dinh Liêt  
Tél. : (024) 39 26 22 15

- Librairie française, 23/67, rue Tô Ngọc Vân  
Tél. : 012 87 17 29 29

- Librairie française de Hanoï, 16 rue Nui Truc  
Tél. : (024) 37 26 48 96

- Librairie Xunhasaba, 32, rue Hai Bà Trưng  
Tél. : (024) 38 25 40 68

- Librairie Victory, 128, rue Hàng Bạc  
Tél. : (024) 39 26 48 99

### HỒ CHI MINH-VILLE

- Bureau de diffusion du Courrier du Vietnam  
Centre de services de communication de la VNA

116-118, rue Nguyễn Thị Minh Khai -3<sup>e</sup> arr.  
Tél. : (028) 39 30 45 81 ; (028) 39 30 32 33

- Librairie française NAM PHONG  
88, rue Trương Dinh, 1<sup>er</sup> arr.

- Club Francophone de l'Idécaf

31 rue Thai Van Lung, quartier de Bê Nê Nghe, 1<sup>er</sup> arr.  
Tél. : (028) 38 29 54 51

- Librairie TÚ LONG 2A - rue Dinh Tiên Hoàng - 1<sup>er</sup> arr.  
Tel. : (028) 39 10 39 06

- Immeuble Thuy Tien, 86 rue Trần Phú, 5<sup>e</sup> quartier  
Hervé Fayet - Tél.: 09 13 91 97 51

## EN EUROPE

### FRANCE

M<sup>me</sup> MAI LINH HUONG VU

Agence Vietnamienne d'Information

93, rue Marcel Bonnet - 94230 Cachan, Paris

Tel : +33 182 01 56 61 ; Email : vnparis@club-internet.fr

Le paiement peut s'effectuer soit par chèque, soit par virement

bancaire à : M<sup>me</sup> MAI LINH HUONG VU

Banque : Société générale

IBAN : FR76 3000 3038 9400 0500 5784 455

BIC : SOGEFRPP

### BELGIQUE

M<sup>me</sup> THI KIM CHUNG NGUYEN

Agence Vietnamienne d'Information

Avenue Wolvendael, 157, Commune d'Uccle - 1180 Bruxelles

Tél : +32 23 72 26 50 ; Email : phanxabru@gmail.com

Le paiement peut s'effectuer par virement bancaire à :

M<sup>me</sup> THI KIM CHUNG NGUYEN,

Banque : BNP Paribas Fortis

IBAN : BE48 0017 9379 4627

### SUISSE

M<sup>me</sup> CAO THI HOANG HOA

Agence Vietnamienne d'Information

Ch. Taverny 1 - 1218 Grand-Saconnex, Genève

Tél : +41 227 88 27 78 ; Email : vnagev@gmail.com

Le paiement peut s'effectuer soit par chèque, soit par virement

bancaire à : M. VU XUAN DONG

Banque : Postfinance

IBAN : CH68 0900 0000 1478 5544 0

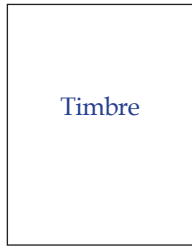


Expéditeur : .....

.....

.....

.....



## LE COURRIER DU VIETNAM

79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, VIETNAM

Tél. : +84 24 38 25 20 96

Je, soussigné ..... Adresse : .....

Tél. : .....

Courriel : .....

m'abonne au Courrier du Vietnam Hebdomadaire, à partir de (J/M/A) : ....., pour une durée de :

	3 mois	6 mois	12 mois
Je suis au Vietnam : (tarif en VND)	<input type="checkbox"/> 190.000 VND	<input type="checkbox"/> 370.000 VND	<input type="checkbox"/> 730.000 VND
Je suis à l'étranger : (tarif en EUR)	<input type="checkbox"/> 25 EUR	<input type="checkbox"/> 48 EUR	<input type="checkbox"/> 95 EUR

Je souhaite recevoir les journaux :

À l'adresse suivante : .....

.....

.....